

# 娜娜的一天

神澤利子 / 文 林明子 / 圖

米 雅 / 譯



小樹苗②

## 娜娜的一天

作者：神澤利子 繪圖：林明子 翻譯：米雅  
出版者：道聲出版社 發行人：陳志宏 責編：曾家緯 美編：江美慧  
地址：10641台北市大安區杭州南路二段15號  
電話：(02)2393-8583（代表號） 傳真：(02)2321-5537  
讀者服務：book@mail.taosheng.com.tw 網址：www.taosheng.com.tw  
郵撥：50175128 戶名：財團法人基督教台灣信義會附設道聲出版社

經銷：貿騰發賣股份有限公司  
住址：新北市中和區中正路880號14樓  
電話：(02)8227-5988 網址：www.namode.com

香港道聲出版社 地址：香港九龍窩打老道50號A 電話：23887061

2009年7月初版一刷

版權所有 定價：240元

ISBN 978-986-6735-68-4

いつてらっしゃーい いつてきまーす

Text Copyright © Toshiko Kanzawa 1983

Illustrations Copyright © Akiko Hayashi 1983

Originally published by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo, Japan, in 1983  
under the title of Itterassha-ai Ittekima-asu (Good Morning, Have a Nice Day!)

Complex Chinese Translation Copyright © 2009 by Taosheng Publishing House

Published by arrangement with Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo  
through Future View Technology Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

Printed in Taiwan

年度 19 18 17 16 15 14 13 12

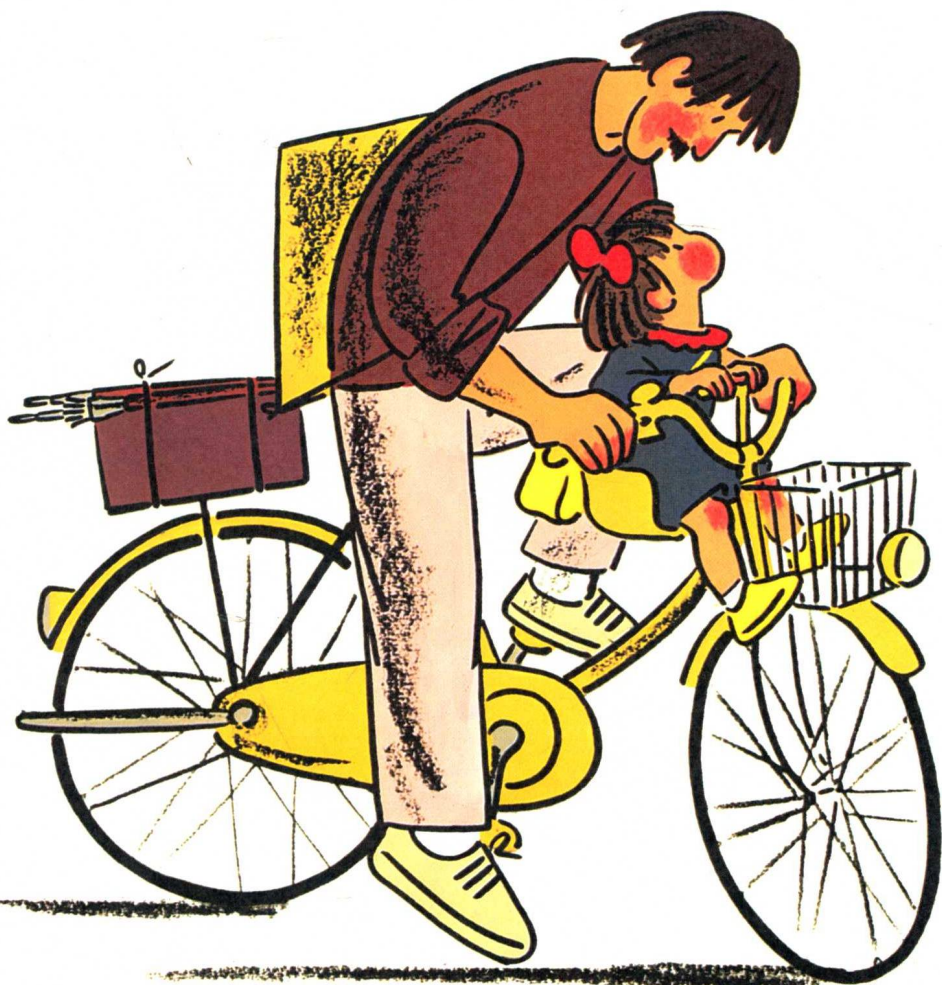
刷次 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3



# 娜娜的一天

神澤利子 / 文 林明子 / 圖

米雅 / 譯

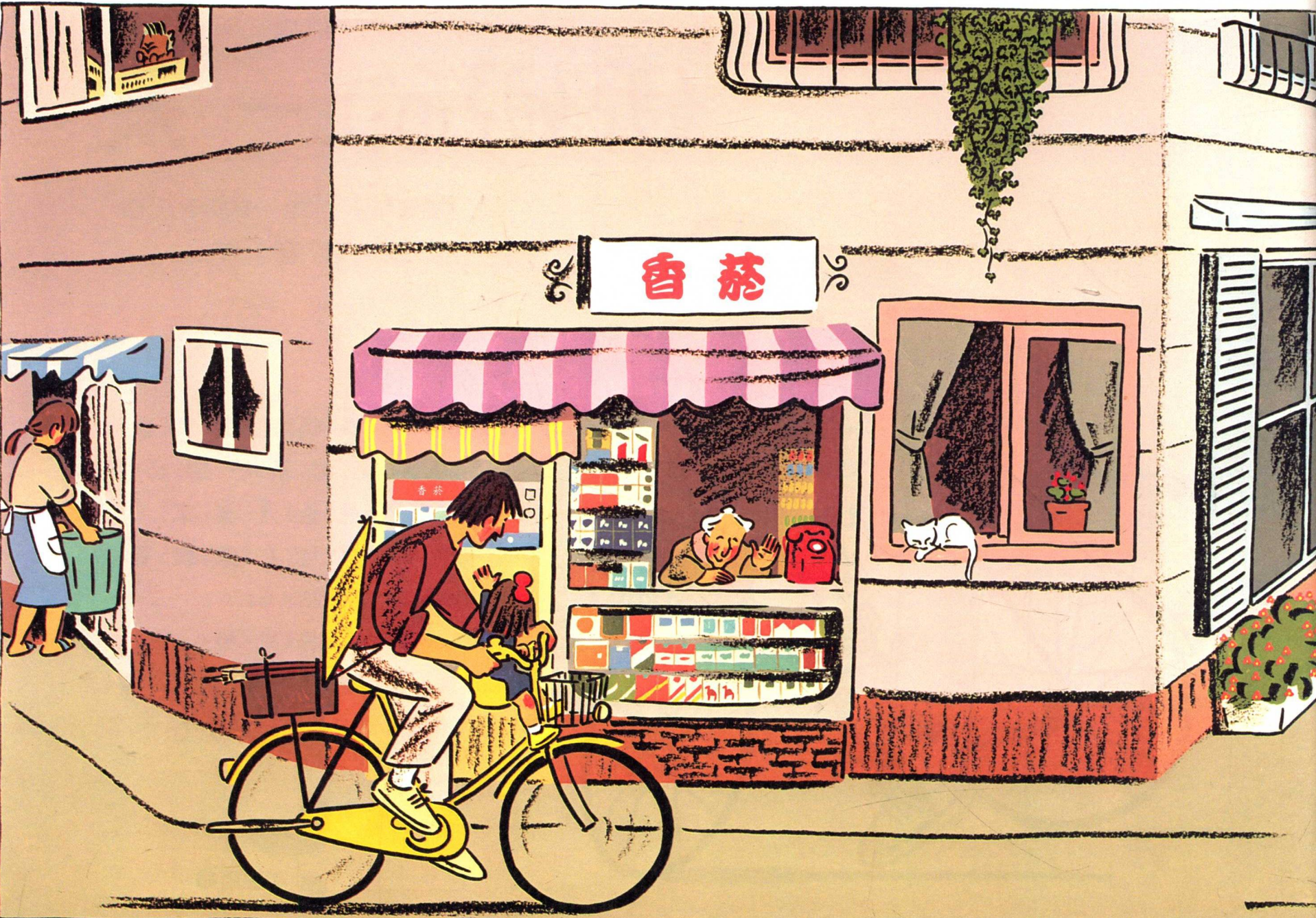


娜娜的媽媽是上班族，  
早上，她都第一個出門。  
娜娜的爸爸是畫家，  
一整天都待在家裡畫圖。  
爸爸騎腳踏車  
載娜娜去托兒所。  
「坐好了嗎？要出發囉！」  
「坐好了！爸爸！」





香菸







巷<sup>ㄩㄥˋ</sup>子<sup>ㄙㄩˋ</sup>口<sup>ㄎㄨˇ</sup>那<sup>ㄋㄚˊ</sup>家<sup>ㄐㄧㄚˊ</sup>香<sup>ㄒㄩㄥˊ</sup>菸<sup>ㄧㄢˊ</sup>店<sup>ㄉㄩㄢˋ</sup>的<sup>ㄉㄜˊ</sup>老<sup>ㄌㄠˊ</sup>奶<sup>ㄋㄞˊ</sup>奶<sup>ㄋㄞˊ</sup>

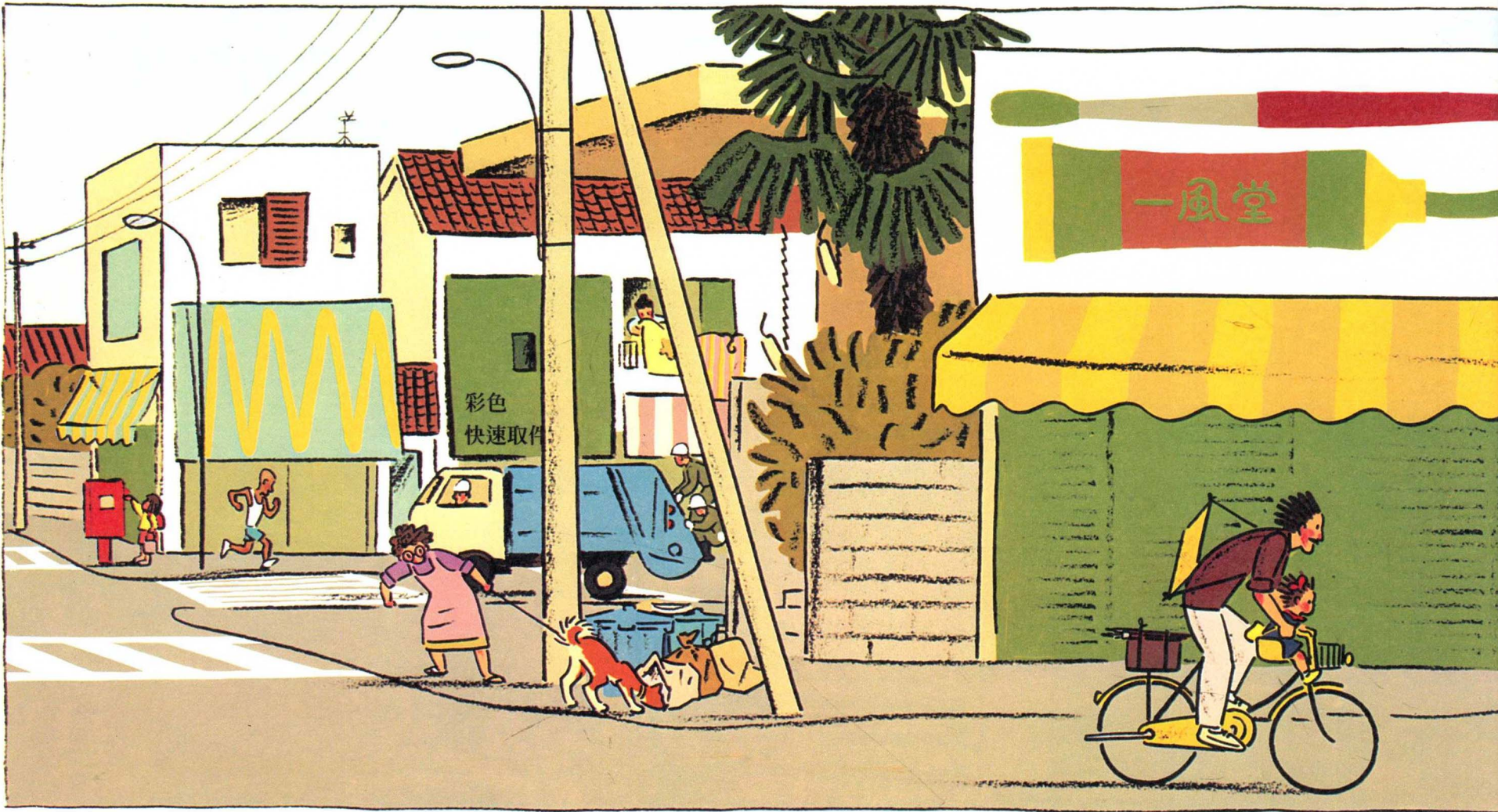
每<sup>ㄇㄟ</sup>天<sup>ㄊㄩㄢˊ</sup>都<sup>ㄉㄨ</sup>會<sup>ㄨㄟˊ</sup>揮<sup>ㄨㄟ</sup>揮<sup>ㄨㄟ</sup>手<sup>ㄕㄨㄟˊ</sup>說<sup>ㄕㄨㄟˊ</sup>：

「早<sup>ㄗㄠˊ</sup>安<sup>ㄢㄢ</sup>啊<sup>ㄚˊ</sup>，娜<sup>ㄋㄚˊ</sup>娜<sup>ㄋㄚˊ</sup>！打<sup>ㄉㄚˊ</sup>起<sup>ㄑǐ</sup>精<sup>ㄐㄩㄥ</sup>神<sup>ㄕㄨㄥ</sup>去<sup>ㄑㄩˊ</sup>上<sup>ㄕㄨㄥˊ</sup>學<sup>ㄒㄨㄝˊ</sup>呵<sup>ㄛ</sup>！」

「奶<sup>ㄋㄞˊ</sup>奶<sup>ㄋㄞˊ</sup>早<sup>ㄗㄠˊ</sup>安<sup>ㄢㄢ</sup>！我<sup>ㄨㄛˊ</sup>走<sup>ㄗㄠˊ</sup>嘍<sup>ㄌㄠˊ</sup>！」

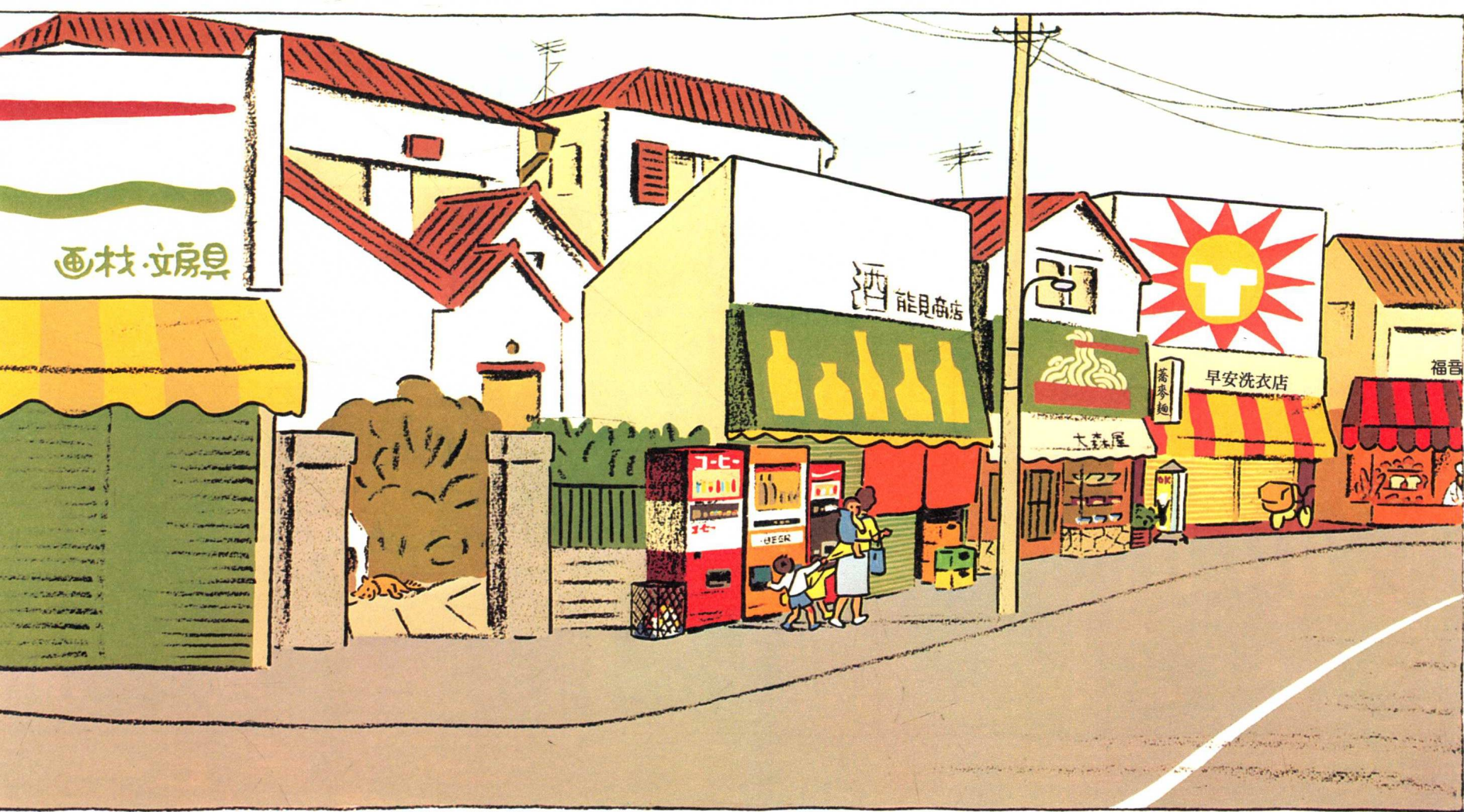
「路<sup>ㄌㄨˋ</sup>上<sup>ㄕㄨㄥˊ</sup>小<sup>ㄒㄩㄥˊ</sup>心<sup>ㄒㄩㄥˊ</sup>啊<sup>ㄚˊ</sup>！」





「爸爸，風都跑進人家的嘴巴了啦。你看，呼～呼～呼～」  
「我們騎腳踏車往前跑，風就從對面往我們這邊跑，  
風是在跟你說早安呀！」  
「真的嗎？風啊，你早啊！」

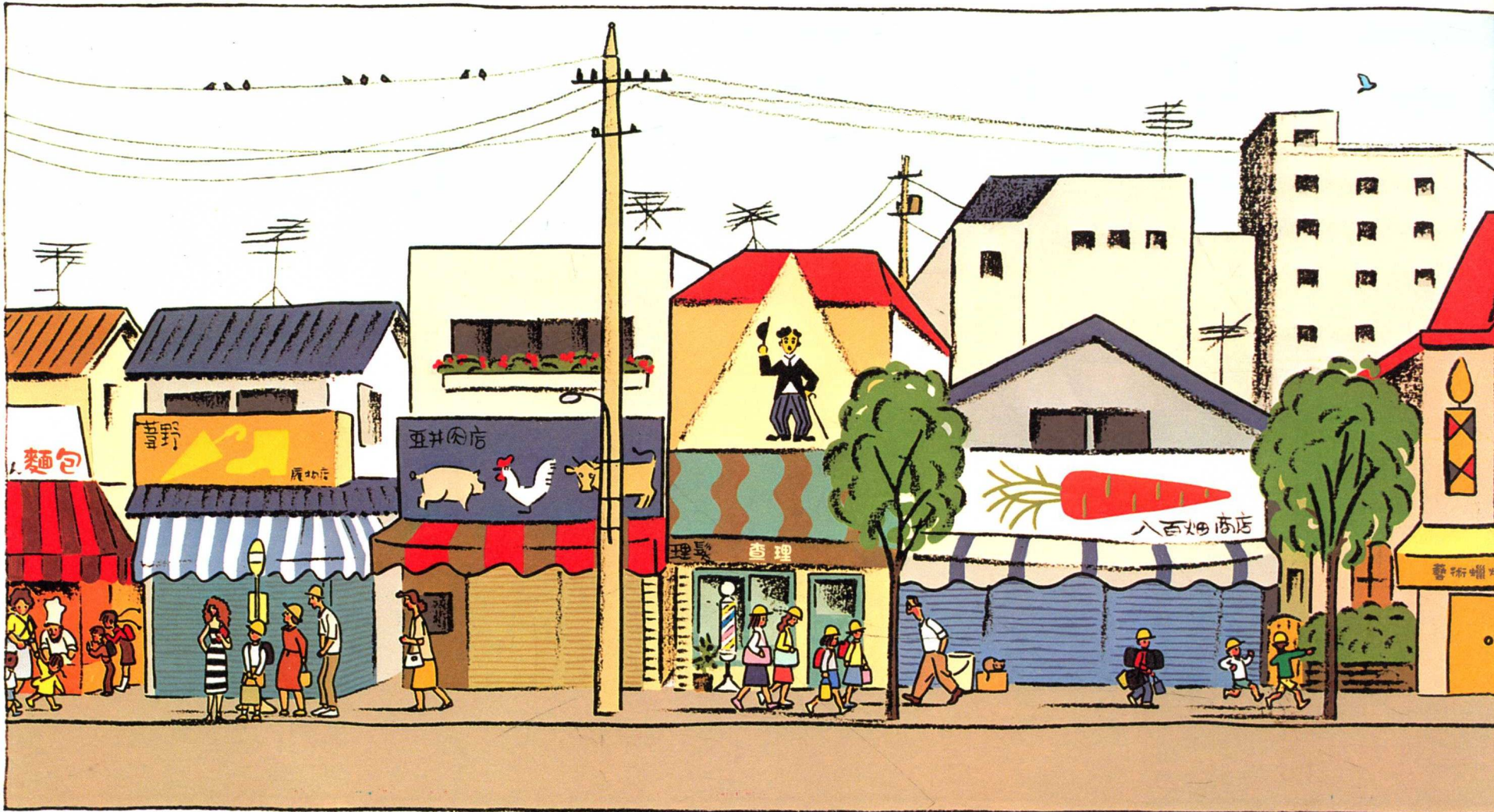




「今天小真會不會比我們早到學校呢？」

「我會比較早啦，一定是我啦。昨天，我們有玩扮家家酒呵，是和小真、小新一起玩的。小新當爸爸，小真當媽媽。小真煮蛋包飯給我吃耶，因為我是他們的Baby呀。」



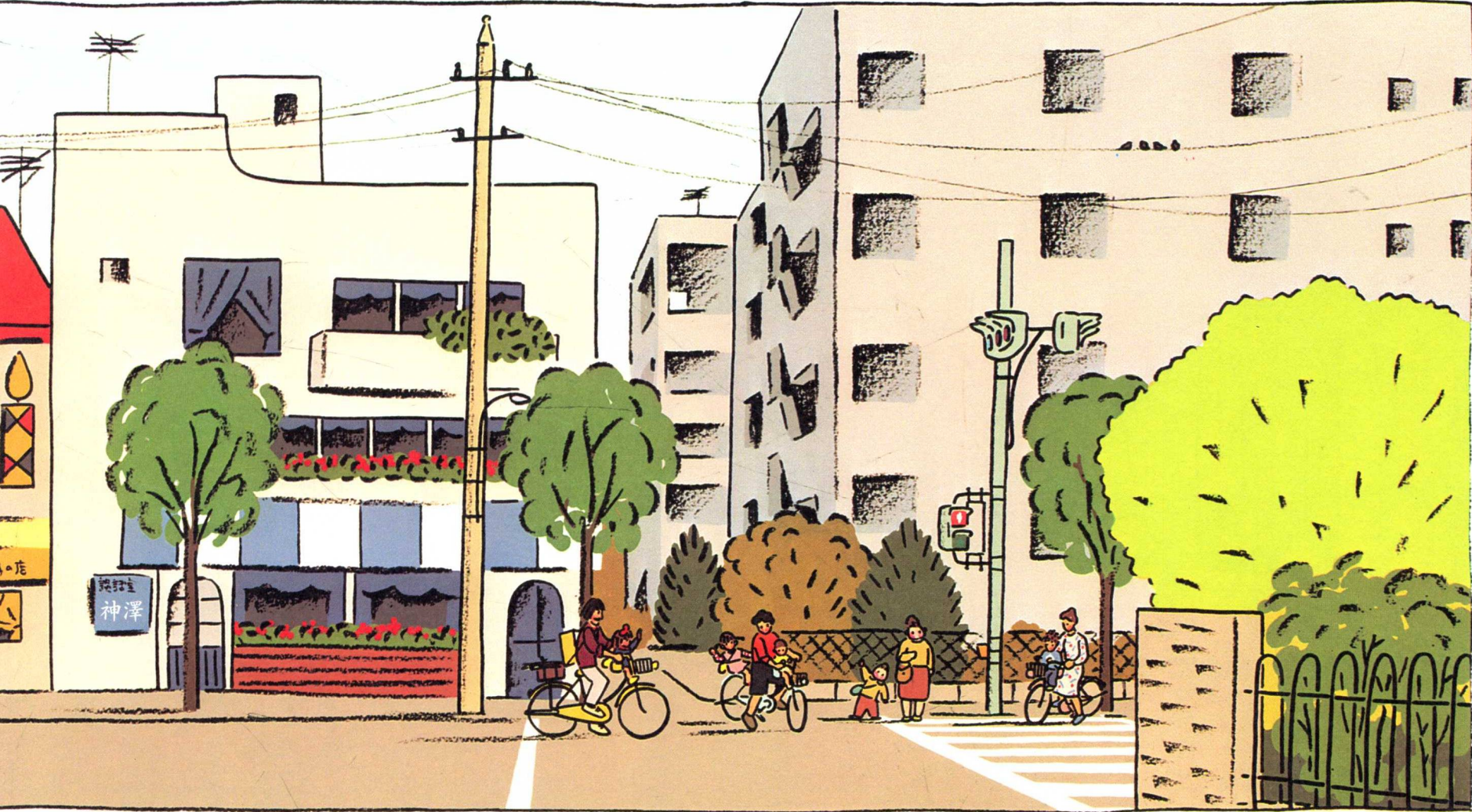


「啊ㄚ！祐ㄚ祐ㄚ來ㄌ了ㄌ。早ㄞ安ㄚ！」

「娜ㄚ娜ㄚ，早ㄞ安ㄚ！」

「啊ㄚ！小ㄩ野ㄞ在ㄞ那ㄚ裡ㄌ！爸ㄚ爸ㄚ，就ㄩ是ㄞ那ㄚ個ㄞ人ㄞ，家ㄩ裡ㄌ在ㄞ賣ㄞ麵ㄞ的ㄌ小ㄩ野ㄞ。  
他ㄞ很ㄞ會ㄞ畫ㄞ怪ㄞ獸ㄞ呵ㄞ！」





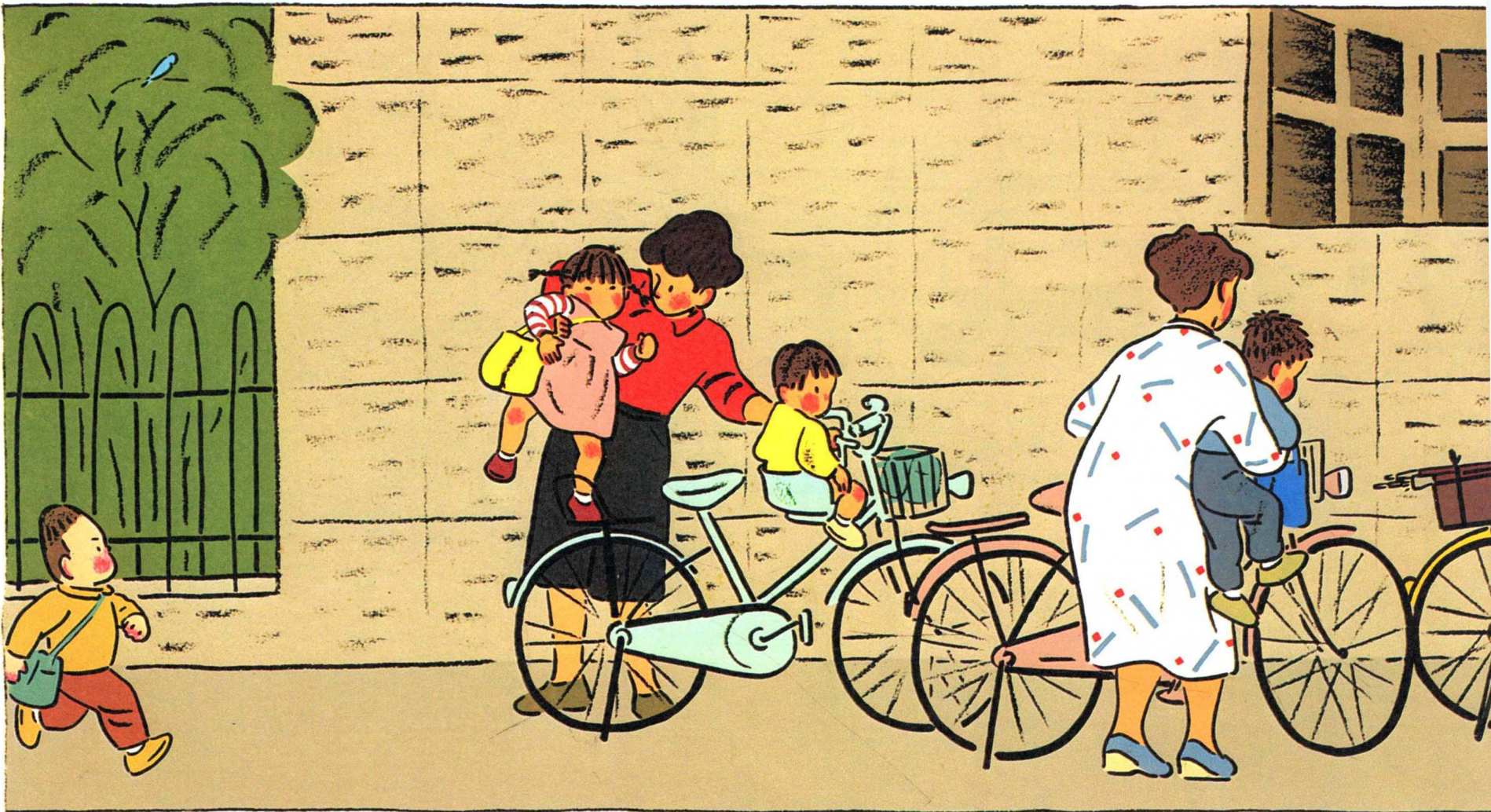
「娜々娜々！我々們們還還要再再一一起起玩玩那那個個呵呵！」

「嗯々！好好啊々，好好啊々！」

「你々們們要要再再一一起起玩玩什什麼麼啊々？娜々娜々。」

「嘿々嘿々嘿々，祕密密！」

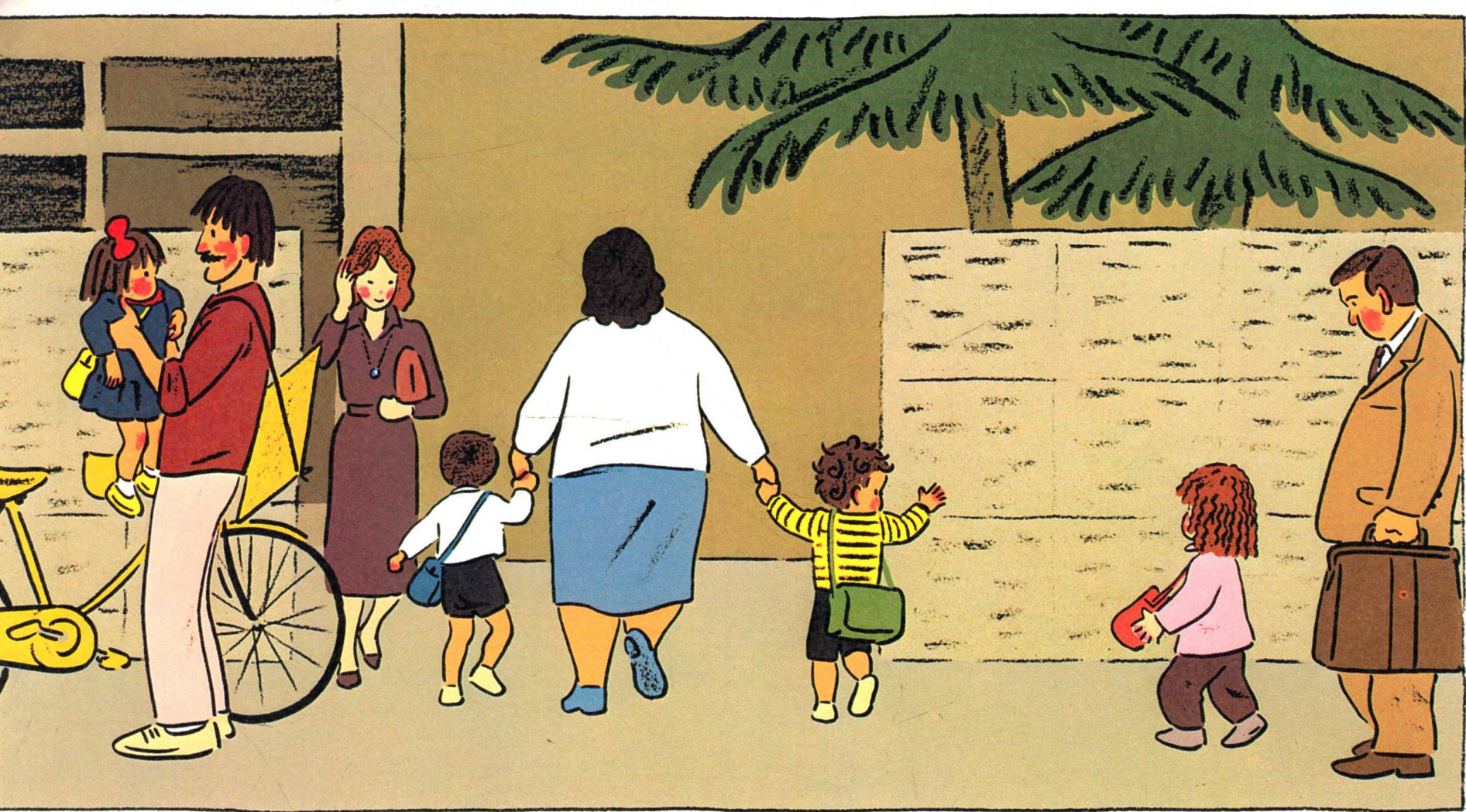




「到<sub>レ</sub>了<sub>カ</sub>，該<sub>カ</sub>下<sub>マ</sub>車<sub>ヲ</sub>嘍<sub>カ</sub>！」

「爸<sub>ヲ</sub>爸<sub>ヲ</sub>，你<sub>ヲ</sub>今<sub>ヲ</sub>天<sub>ヲ</sub>得<sub>カ</sub>去<sub>カ</sub>畫<sub>ヲ</sub>圖<sub>ヲ</sub>對<sub>カ</sub>不<sub>カ</sub>對<sub>カ</sub>？你<sub>ヲ</sub>快<sub>マ</sub>去<sub>カ</sub>吧<sub>ヲ</sub>。」

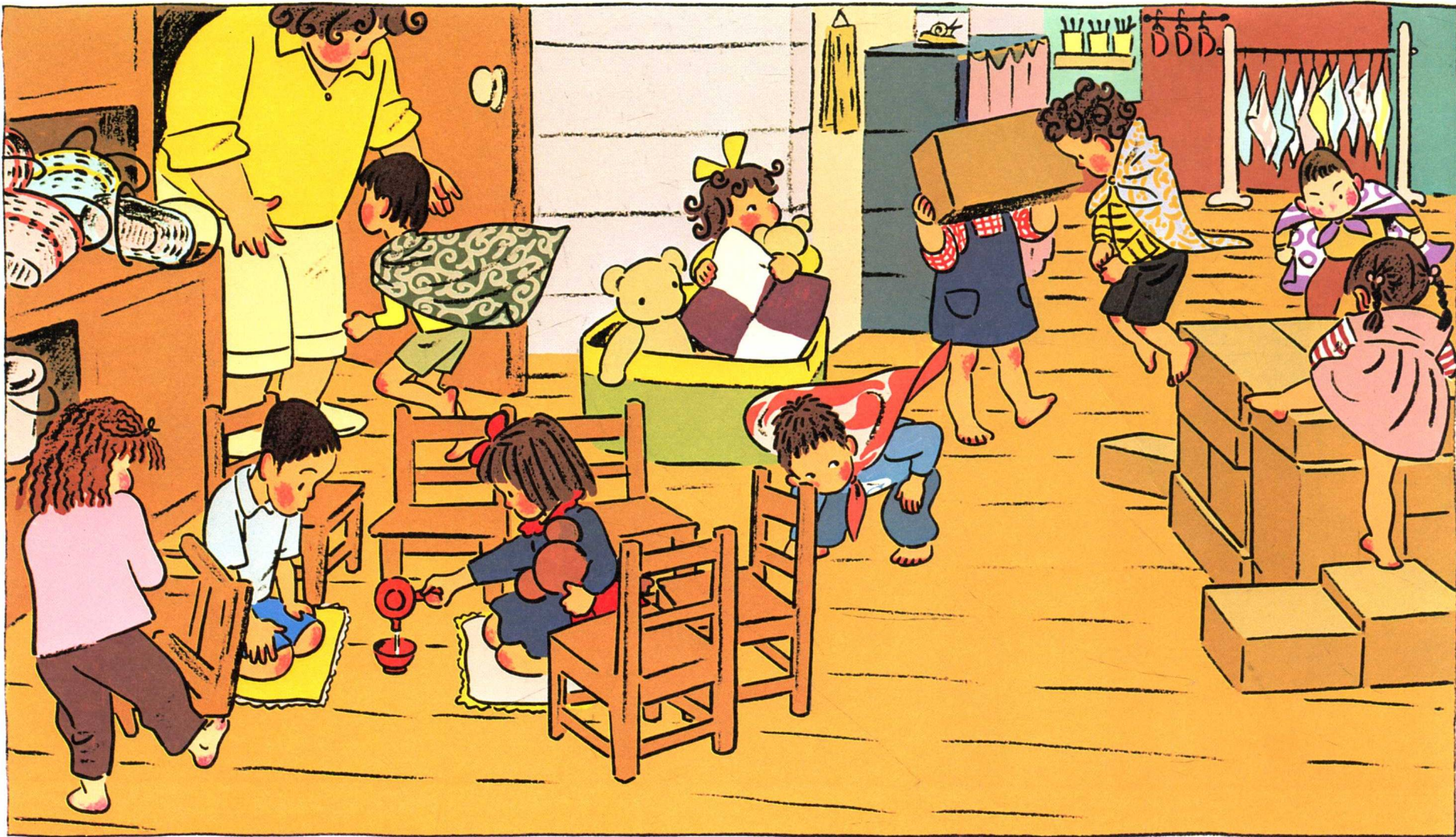




「好，傍晚媽媽媽媽會來接你呵！Bye-bye 嘍，娜娜。」

「Bye-bye，爸爸。」





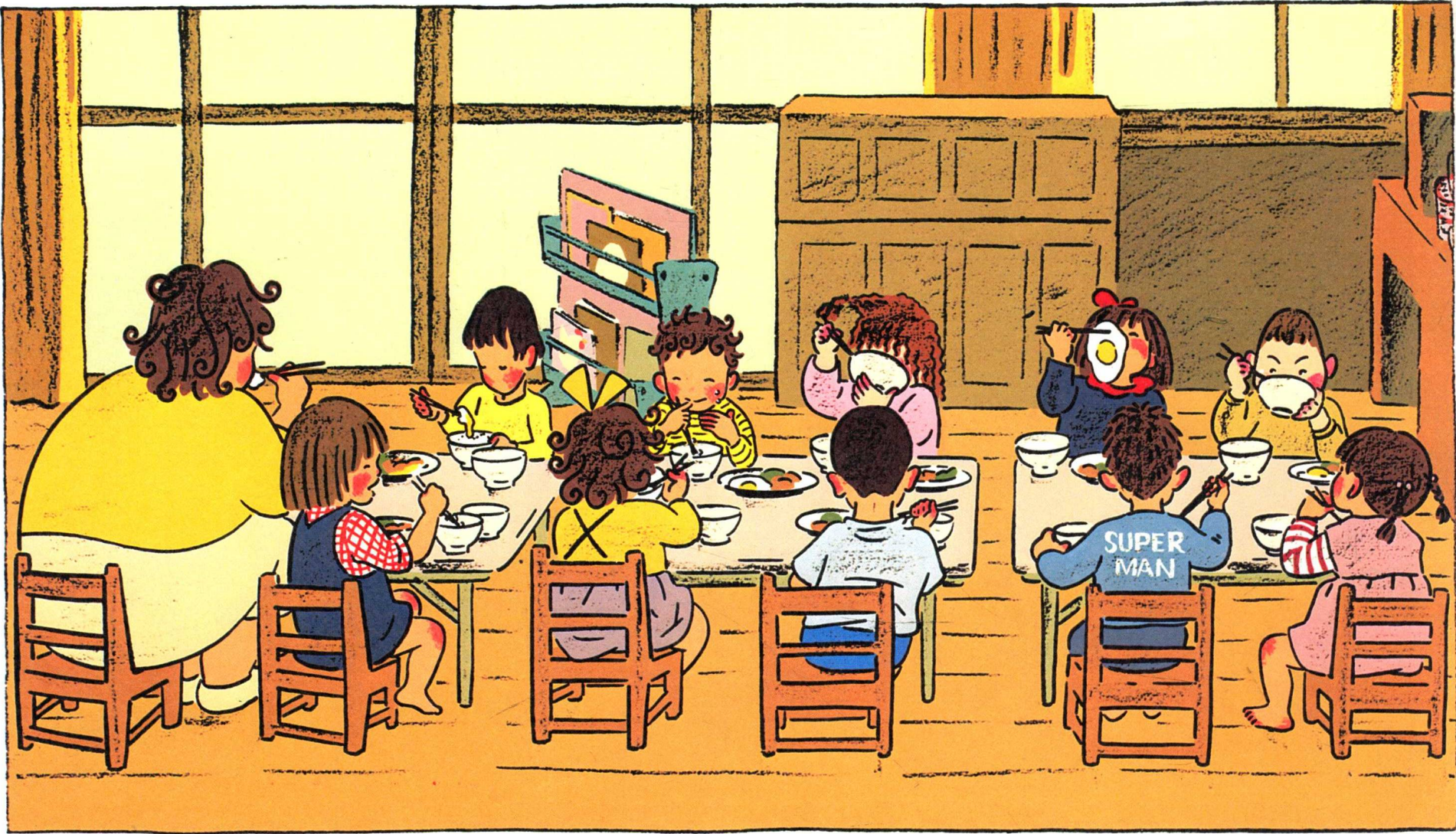
「今天輪到我當媽媽了，我來抱小嬰兒。  
爸爸，要不要喝一杯茶呀？」





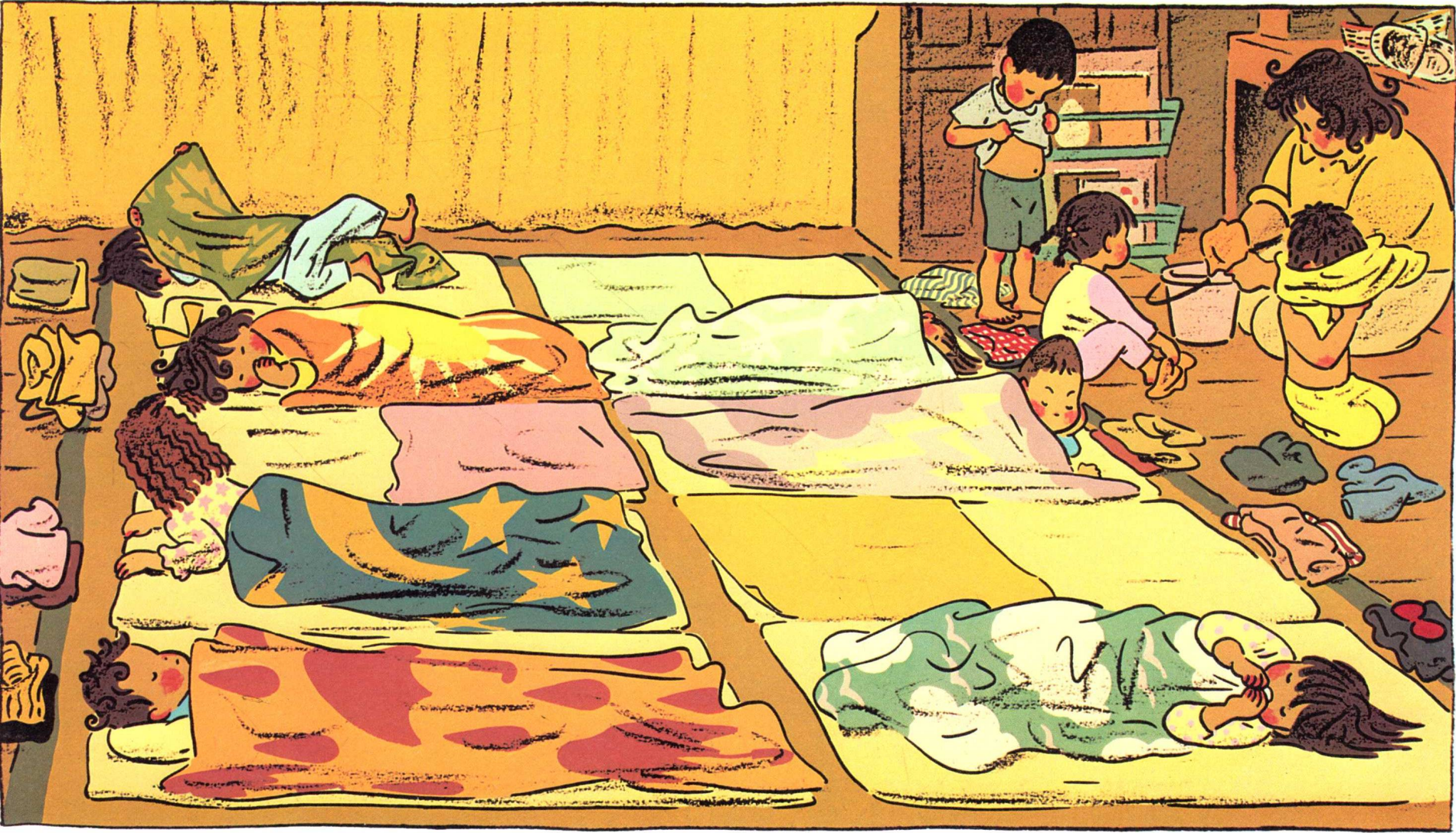
「賣<sup>ウ</sup>雞<sup>ニ</sup>蛋<sup>カ</sup>的<sup>カ</sup>阿<sup>ア</sup>姨<sup>ニ</sup>真<sup>マ</sup>好<sup>ニ</sup>，幫<sup>ウ</sup>我<sup>ガ</sup>們<sup>ヲ</sup>把<sup>ウ</sup>每<sup>ノ</sup>個<sup>ノ</sup>籃<sup>カ</sup>子<sup>ヲ</sup>各<sup>々</sup>裝<sup>メ</sup>了<sup>カ</sup>兩<sup>コ</sup>顆<sup>ノ</sup>雞<sup>ニ</sup>蛋<sup>カ</sup>。」  
「小<sup>コ</sup>心<sup>シ</sup>拿<sup>リ</sup>好<sup>ク</sup>別<sup>レ</sup>打<sup>ツ</sup>破<sup>ス</sup>呵<sup>エ</sup>！」





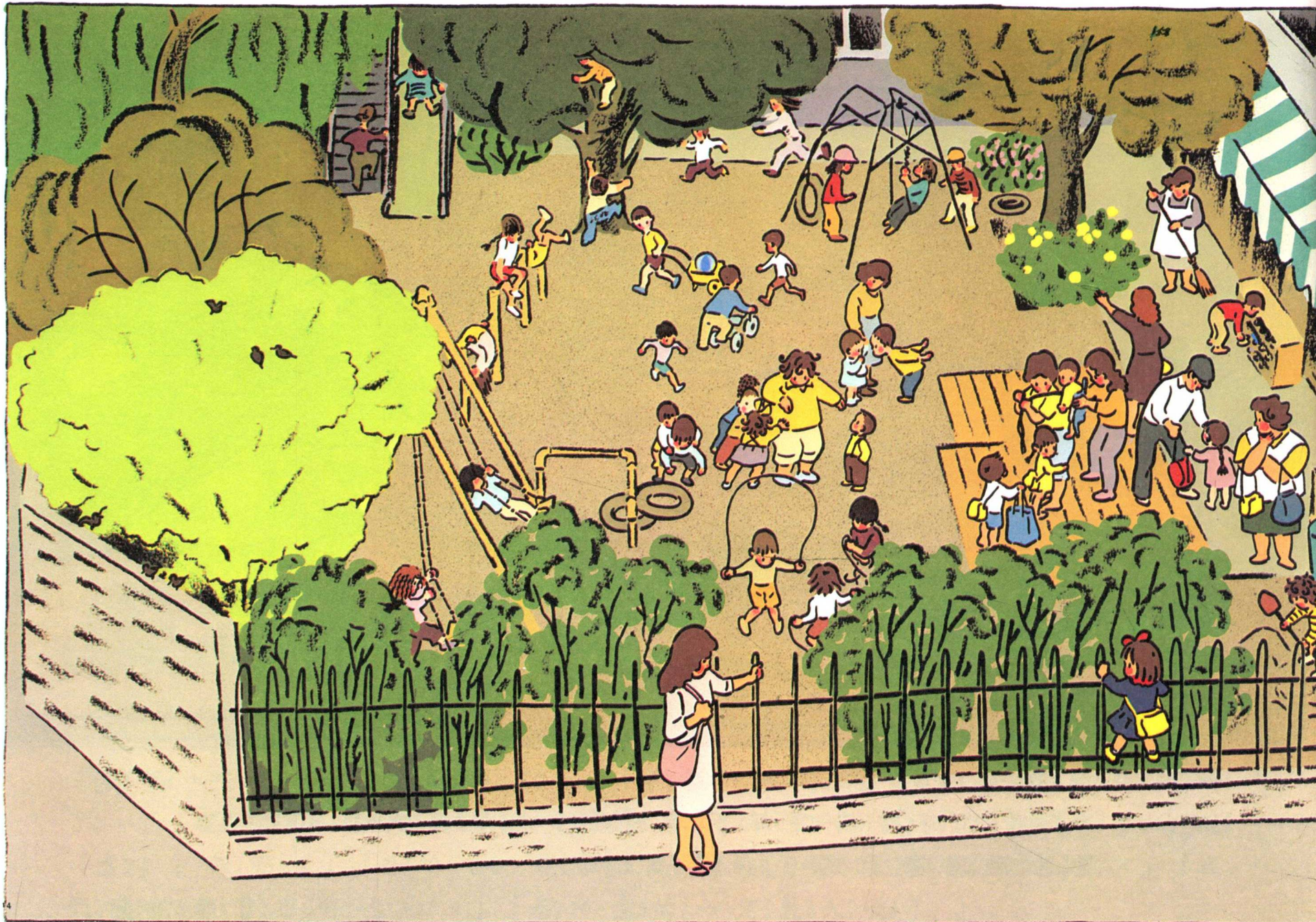
「來吧，吃午飯的時候到了。」「老師，娜娜說『煮』午飯的時候到了。」「我哪有！哈哈，我是說『才』午飯啦！」「聽！娜娜真的說『煮』午飯啊！」「哈哈，好啦，我煮的午飯應該很好吃吧。」「我們煮的都一定會很好吃啦。」「老師煮的一定最大碗！」





「午×睡<sub>レ</sub>的<sub>カ</sub>時<sub>ア</sub>候<sub>ク</sub>明<sub>ク</sub>明<sub>ク</sub>都<sub>カ</sub>不<sub>ク</sub>想<sub>エ</sub>睡<sub>レ</sub>啊<sub>ヤ</sub>，怎<sub>レ</sub>麼<sub>セ</sub>每<sub>ク</sub>次<sub>サ</sub>都<sub>カ</sub>不<sub>ク</sub>知<sub>セ</sub>不<sub>ク</sub>覺<sub>レ</sub>的<sub>カ</sub>就<sub>ク</sub>睡<sub>レ</sub>著<sub>セ</sub>了<sub>カ</sub>呢<sub>ト</sub>？」









傍晚的時候，

媽媽來托兒所接娜娜。

「娜娜，你今天在學校玩什麼？」

「我們去雞蛋行買雞蛋呵！」

然後把蛋打破、煎一煎，吃到肚子裡去了。

是煎得亮晶晶的荷包蛋呵！」

「真的呀，媽媽也正好想吃一口呢。」

「嘻嘻嘻嘻。」

娜娜跟大家說再見，

然後走出托兒所的門。

「媽媽，你看我學螃蟹走路。」

一、二，一、二，你看，我很厲害吧？」

啊，奇奇怪怪在那裡！Bye-bye，明天見。」